

中国戏剧出版社

# 郭汉城文集

第一册



中国戏剧出版社

# 汉城文集

第一册

郭汉城文集

郭汉城 著

---

中 国 戏 剧 出 版 社 出 版

(北京市海淀区北三环西路大钟寺南村甲 81 号)

(邮政编码: 100086)

新华书店总店北京发行所 经销

北京市松源印刷有限公司 印刷

1200 千字 850 × 1168 毫米 1/32 开本 58.375 印张 20 插页

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1-1 000 套

---

ISBN 7-104-01984-7/J · 851 全四册定价: 120.00 元

## 卷首语

我从事戏曲工作半个世纪，陆陆续续写了一些文章，想趁现在脑子还没有完全糊涂，把它们搜集起来，加以整理，编成一个集子。这些文章是结合实际工作写的，触及到戏曲改革各个阶段的一些情况、问题，虽说不上有多少理论意义，却有一定的资料价值。五十多年来戏曲改革走过的道路曲折，情况复杂，争论很多。回过头看一看，许多争论的问题到今天还依然存在，如戏曲的功能、戏曲的民族特征、戏曲的推陈出新等等，都以不同的形态、方式表现在理论、创作和各种实际工作领域之中，需要耐心细心地加以解决，才能顺利地引导戏曲事业继续前进。我的文章自然也会涉及这些争论的问题，而且不容隐讳自己的观点，所谓“箭在弦上，不得不发”，形势使然也。戏曲改革是一个漫长的过程，在其各个发展阶段上不

可能一下子完整地显现自己的规律性，况且还有许多人为的干扰，所以本身还要受历史的检验，那么各种有关它的争论，其是非得失，更有待于进一步的实践的检验了。因此我想，既然如此，不如把正确的、错误的都公之于众，正确的可以借鉴，错误的可以引为警戒，倒不失为对今天的一种作用。我之所以不揣浅陋要编这个集子，这是主要的动机。在编辑出版这个集子的过程中，受到出版社、同志们、朋友们以及我的孩子们的热情帮助，在此表示感谢。

# 目 录

|                        |         |
|------------------------|---------|
| 卷首语·····               | ( 1 )   |
| 有关传统剧目教育意义的几个问题·····   | ( 1 )   |
| 衡量、改编传统喜剧剧目·····       | ( 32 )  |
| 从《牡丹亭》看传统剧目的主题思想·····  | ( 73 )  |
| 坚决继承 大胆创造·····         | ( 87 )  |
| ——现代戏编剧继承与发展传统的几个问题    |         |
| 略谈十年来戏曲传统剧目的整理改编·····  | ( 110 ) |
| 戏曲艺术推陈出新的成就和经验·····    | ( 119 ) |
| 道德·人民性及其他 ·····        | ( 135 ) |
| 关于人民性问题·····           | ( 153 ) |
| 传统剧目整理改编的几个问题·····     | ( 158 ) |
| 戏曲艺术要反映时代精神·····       | ( 177 ) |
| 论侠与义·····              | ( 183 ) |
| 在戏剧创作座谈会上的发言·····      | ( 203 ) |
| 论清官与清官戏·····           | ( 209 ) |
| 黄天霸戏产生的时代原因及其思想倾向····· | ( 226 ) |
| 对当前几个争论问题的看法·····      | ( 247 ) |
| 戏曲改革也要解放思想·····        | ( 254 ) |
| 戏曲推陈出新的三个问题·····       | ( 266 ) |
| ——在全国戏曲剧目工作座谈会上的发言     |         |
| 坚持戏曲“推陈出新”的方针·····     | ( 289 ) |

---

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| 当前戏曲发展的形势·····                      | (301) |
| ——在一个会上的发言                          |       |
| 现代戏与生活·····                         | (307) |
| ——在福建省第四届现代戏汇演大会上的<br>专题发言          |       |
| 现代化与戏曲化·····                        | (316) |
| ——在“1981年戏曲现代戏汇报演出”座<br>谈会上的发言      |       |
| 再谈“戏曲化”·····                        | (331) |
| 新剧种发展中的几个问题·····                    | (337) |
| 戏曲剧本文学的特征·····                      | (341) |
| 汤显祖和他的“四梦”论略·····                   | (354) |
| ——1982年在纪念汤显祖逝世三百六十六周<br>年学术讨论会上的报告 |       |
| 他山之石，可以攻玉·····                      | (364) |
| ——谈历史剧的古为今用                         |       |
| 论史、剧关系·····                         | (369) |
| 心灵的巨匠 无畏的斗士·····                    | (383) |
| ——在纪念汤显祖年会上的中心发言                    |       |
| 戏曲杂谈·····                           | (390) |
| 论徐菜剧作·····                          | (397) |
| 石小梅的探索与追求·····                      | (405) |
| 红线女、红派、红腔·····                      | (409) |
| 郑兰香的艺术道路·····                       | (423) |
| 戏曲的美学特征和时代精神·····                   | (426) |
| ——写在《中国戏曲经典》和《中国戏曲精<br>品》前面         |       |

|                                                              |       |
|--------------------------------------------------------------|-------|
| 重视对新创作剧目的研究·····                                             | (444) |
| 一项有开创意义的工作·····                                              | (448) |
| 论白淑贤和龙江剧·····                                                | (455) |
| 戏曲现代戏趋于成熟·····                                               | (466) |
| ——本刊陈慧敏访著名戏剧家郭汉城                                             |       |
| 戏小意义大·····                                                   | (472) |
| “上帝”喜欢你·····                                                 | (475) |
| ——在京剧《骆驼祥子》颁奖会上致词                                            |       |
| 杨小青戏曲导演艺术的现实主义精神·····                                        | (479) |
| 戏曲现代化要与时俱进·····                                              | (482) |
| ——在纪念毛泽东同志《在延安文艺座谈会上的讲话》发表六十周年暨江泽民总书记为《中国京剧》杂志创刊题词十周年座谈会上的发言 |       |

# 有关传统剧目教育意义 的几个问题

几年来，传统剧目整理、改编工作的成绩是很大的，很多原来具有一定落后因素的剧目，经过整理、改编，思想性和艺术性都大大提高，受到人民的欢迎，对观众也更具有教育作用。《十五贯》的改编，就是推陈出新的一个最好的榜样。但是在衡量、整理、改编传统剧目中，还存在着很多问题，很多偏向，传统剧目的教育作用问题，即是其中的一个。这个问题的范围很大，内容很广，我想结合具体剧目来谈一谈，有不够全面和错误的地方，希望得到指正。

## 一 怎样认识生活小戏的教育意义？

我国的戏曲遗产里面，生活小戏很多。这种小戏，在大小剧种中都有，它们是我国丰富多彩的戏曲遗产的不可分割的一个组成部分。它们的情节一般都比较简单，主题不很重大，没有复杂的矛盾和尖锐的斗争；但是它们却善于娓娓地描绘一个恋爱故事，或生活中的某一件小事，细致地刻画出善良、风趣、健康、乐观和充满生活气息特色的人物，一般都有载歌载舞的特点。这些剧目主要是表现劳动人民的生活，与现代生活比较相近，程式不那么凝固，所以在表现现代生活题材时，可以给我们更多的借鉴。我们应该重视它

们，并尊重它们在教学上的这种特点。但是有的人却往往因为主题不重大，觉得没有教育意义而不予重视，甚至否定它们。

不难看出，这种否定是很笼统的。艺术作品对人的教育作用是多方面的。有这方面的教育作用，也有那方面的教育作用。所谓“没有教育意义”，是说根本没有教育意义还是说没有某一方面的教育意义呢？这是一个需要首先弄清楚的问题。最近在北京上演的滇剧《打瓜招亲》，是一出很惹人喜爱的戏。滇剧团在整理这个戏的时候，关于它的教育意义问题，曾有过不同看法的争论。有的人认为：主题思想不积极，表现不出历史的本质，没有教育意义。另一种意见认为，它反映了当时社会矛盾的一个方面，在野的一批人要起来与统治阶级斗争……像郑子明、陶三春这样的人物是可爱的，他们为他们的事业物色力量，而他们的力量是在成长中、壮大中，这些力量是当时前进中的力量，是值得喜爱而壮大着的力量。显然，后一种意见是在反对否定这个戏的情况下提出来的，重点在解释这个戏的“历史的本质”意义。这两种意见距离之远，虽然令人惊异，但却使我们弄清了一个问题：原来这里争论的有与没有教育意义，是说那种所谓“表现历史矛盾的本质”的教育意义。

我们且不谈这两种意见对与不对，先来研究一下观众为什么喜欢这个戏？他们所以喜欢这个戏，是不是从里面看出了什么重大意义？如果没有这样的教育意义，这个戏是不是对观众还有别的好处呢？

《打瓜招亲》是一出小喜剧。它的故事很简单：郑子明跟赵匡胤出外游玩，路过一座瓜园，看见年轻姑娘陶三春正和她的丫环们在园中练武，他不顾同伴的阻拦，就跳进园

去。因为吃瓜引起误会，与陶三春比武，最后招亲。在剧本中，郑子明是个鲁莽的青年人，他的鲁莽和张飞、李逵的鲁莽不同。张飞、李逵的鲁莽，与他们爽直、急躁，疾恶如仇的性格结合着；郑子明的鲁莽，却带着青年人单纯和冒失的特点。这个特点贯穿着他的每个行动，引起观众的笑声。比如他看见几个女孩子在瓜园练武，一点不掩饰自己喜欢她们的感情，就跳进园去了；他从瓜秧丛里钻出来否认偷瓜，可是自己没有发觉手中还抱着一个西瓜；他也不管自己这样一条又粗又大的汉子，与姑娘们打架好看不好看，就在瓜园里同她们干起来。这个人冒失得叫人可笑，也叫人觉得天真可爱。郑子明和赵匡胤，追到陶三春家里，看到了陶弘，有下面一段话：

陶 弘 （三春父）这位壮士何人？

赵匡胤 是小侄义弟郑恩。

陶 弘 郑壮士的好拳头！

郑子明 老英雄的好指头！

陶 弘 啊？

郑子明 啊？

赵匡胤

陶 弘 哈，哈，哈！

赵匡胤 嘿，嘿，嘿！

郑子明 啼！

这段对话中，也很有趣地显露出郑子明的冒失。陶弘笑得很得意，赵匡胤却笑得很尴尬，因为他和郑子明都吃过陶家父女点穴法的亏，郑子明这句冒失话，刚刚揭了自己的短处，使他觉得尴尬。郑子明看见同伴尴尬，发觉了自己失言

的时候，才不好意思起来。这三个人的心情一对照，更显出郑子明的单纯可爱！他的单纯，有时简直像孩子一样。在洞房一场里，他对三春和丫环们吹嘘自己的本领，想吓唬吓唬她们，好叫她们服他。可是他吹嘘也吹嘘得那么拙笨，那么可笑，好像一个说大话的小孩子，说着一件别人熟知的事，还自以为别人一定能相信他。

对于爱情追求也是单纯、冒失而固执的。他第一次看到陶三春，就不顾阻拦跳进瓜园里去。这种突兀的举动，使赵匡胤也惊讶起来；这个从来不懂“琴瑟之道”的莽夫，为什么今天忽然对女孩子这么热烈起来！打败陶三春之后，他故意激怒赵匡胤，追到陶家去，一半是还想打架，一半是舍不得这个同他打架的姑娘。可是他完全不考虑追到她家以后会怎样。郑子明表示爱情的方式也很特别、有趣，他不会用甜言蜜语来表示对女孩子的倾心，却在打架的时候突然对陶三春说：“打不赢就嫁俺老郑吧！”这种看起来很可笑的、单纯的恋爱方式，却使我们感觉到比甜言蜜语要热烈执拗得多。他的每一个行为都赤裸裸把整个灵魂摆在我们面前，使我们感到愉快和喜爱。

陶三春这个直率爽朗而纯洁的姑娘，也描写得很可爱。她惯纵，却没有一般姑娘所有的那种矫情、小性。她对爱情也很爽朗大胆，一面与郑子明打架，一面却早已暗暗对自己的对手倾心了。并且主动向父亲提出要嫁给郑子明。不仅如此，这个姑娘的不平凡处，却在于她能够透过郑子明的粗鲁、冒失，看到他灵魂里面美的东西。这种英雄惜英雄的心情，在向父亲提出自己的婚姻的时候，表现得最明显：

**陶三春** 这个黑汉脸倒生得黑。

陶 弘 又不要在他脸上绣花,你管他黑不黑。

陶三春 本领不错。

陶 弘 是不错,看样子有点分量。

陶三春 人也直爽。

陶 弘 直爽又怎样?

陶三春 年纪也不大。

陶 弘 管他这些做什么?

陶三春 (撒娇)啊呀!

陶 弘 太噜苏!

陶三春 爹!(附耳,羞拉飞鸿下)

爱情是普遍存在的生活现象,但它却像一面镜子,最能照出人的灵魂:是妍是丑,是虚伪还是真诚,是勇敢还是怯懦。陶三春爱郑子明,是爱他的本领人品,没有一点世俗利害的打算,没有卑污的感情。通过这种爱情,不仅使我们看到陶三春的大胆和直率,也使我们看出她心灵的纯洁和美丽。这个形象与郑子明的形象一样,也是美丽的、迷人的、惹人喜爱的。

通过对剧本的具体分析,我们可以看出:观众喜欢这个戏,是因为看戏的时候,被郑子明、陶三春两个美丽的人物形象所感染,得到了美感的享受;并不是因为它有什么了不起的“教育意义”。要想在“打瓜招亲”这个戏里找出“反映当时社会矛盾的一个方面,在野的一批人要起义与统治阶级斗争”等等重大的意义,是徒劳无益的。赵匡胤、郑子明们,在历史上的确是有一定的功绩的,他们结束了唐末纷乱和战争的局面,统一了中国,这对安定人民生活,推动社会生产力的发展有好处。可是这个戏只描写了一个爱情故事,并没有涉及到他们在历史上的作用的问题。用历史事实

代替艺术作品，用人物考据代替艺术分析，这种对待艺术作品的办法，是一种书呆子的办法。有的观众虽然不懂历史，仍然喜欢这个戏，这个事实就有力地驳斥了把历史和艺术混淆不分的看法。

提到美感的享受，有的人就要害怕起来，以为这是单纯的娱乐作用。其实艺术作品的美，并不是一种纯粹形式的东西。美必须以真实地反映生活和以高尚的感情对待生活为基础。歪曲生活、感情卑劣的作品，人们是不会感到美的。比如老本《醉酒》和现在舞台上演出的《醉酒》；老本《拾玉镯》和现在舞台上演出的《拾玉镯》，比较起来那个使人感到美呢？不用说，现在舞台上演出的使人感到美。从人物外部的造型来看，原来和现在是没有多大差别的，但现在的本子，删掉了色情的成分，端正了人物的性格，更正确更深刻地反映了生活，使我们感觉到比原来的更美。所以美感的享受，实际上也包括启发人们认识生活和用高尚的感情对待生活的作用。不用说反映复杂生活的戏剧，小而言之，一草一木，一虫一兽，一山一水，画家观察了它们，把它们画出来，或者是最富有生命力的一个动作，一个姿态，或者是最富有美感的部分加以集中突出，这样，我们便会感觉到比它们的自然形态更美，引起我们的兴趣和喜爱；同时也增进了我们认识自然的能力。看了《打瓜招亲》，可以帮助我们去理解实际生活中的人们，也可以改变自己的气质，这就是通常所说的陶冶性情、潜移默化的作用。如果一定要在这类生活小戏中要求教育意义，也未尝不可说这就是教育意义。认为没有重大的教育意义就简单加以否定，是不对的。

有的人也许会说：生活小戏可以给我们美感的享受，这一点我承认。但是总没有那些主题思想重大的戏教育意义

大。这个道理很对，也很明白，但不能由此引伸开去，得出不要生活小戏的结论。山珍海味固然鲜美可口，营养丰富，值得我们宝贵。但也不必因此就特别去鄙视青菜豆腐，更不必把它们倒在路上。看了《白蛇传》，使我们仇恨野蛮残酷的封建统治，这自然很好。看了《小放牛》，使我们向往充满劳动友爱的和平的乡村生活，这也不错。总而言之，既不能简单地否定生活小戏，也用不着强拉硬扯地给它们找“伟大的教育意义”。还是让它们按照自己的特点，去发挥它们的作用吧！

## 二 外加思想性能不能提高 剧本的教育意义？

上面已经谈到，戏剧必须要用典型形象来感染人，才能显示出自己的力量，发挥教育观众的作用。比如我们常常说，农民是善良的，他们十分珍惜自己用辛勤的劳动换来的果实。这句话的道理很对。如果再问一句，农民到底怎样善良？怎样爱惜自己用劳动换来的果实呢？那么从这句话的本身，就很难给我们有什么解答，因为它只说明了一般性的道理，却没有一个具体的形象摆在我们眼前。看了《借髻髻》的演出，情形刚刚相反，整个戏里没有提到一句农民怎样善良等等的话，可是通过王嫂这个典型形象的刻画：她热烈地梦想着、追求着、细致入微地爱护着她所心爱的髻髻，但终于还是借给了自己的邻居，使我们具体的感受到这个农民妇女的勤劳、坚韧和善良的性格。

这个例子说明了，艺术作品的特点，是要通过形象的刻画来反映生活，来说明生活中什么是对的，什么是不对的道

理。所以一件艺术作品中，思想性与艺术性密切结合着，谁也少不了谁，不能截然分开。外加思想性却正违反了艺术的这个特点，把作品的思想性和艺术性生硬地割裂开来。抱有这种观点的人，往往不相信艺术形象的力量，以为只有那些“反封建”、“爱国主义”之类的概念才有教育意义，硬把这些概念塞到剧本里面，去“加强”它的教育意义。被这样修改坏了的剧本，不止一个两个；可惜这种情况，还没有引起应有的注意。我想用《打鸟》第二次修改所走的弯路作一个例子，来研究“外加思想性”的害处。

《打鸟》是一个花鼓戏剧目，原剧是有些色情成分的。经过花鼓戏剧团第一次修改，去掉了色情的地方，基本上成为一出优美的小喜剧。它描写了一对青年人的恋爱，嘲笑了不了解青年人心情和要求的妈妈——她费尽心机不让这两个青年人在一块，结果一对爱人在屋里尽情歌唱，却把她关在门外着急。这是一个十分有趣而善意的嘲笑。

本来，这样的嘲笑是有教育意义的。不要说旧社会有毛母这样沾染封建意识的人，就说今天，在我们的生活中，不是也有那种对青年男女的正当恋爱怒目而视的人吗？轻轻地刺他们一下，并不是没有好处的。可是有人觉得这样的意义还不够，想用毛姑娘的思想斗争来突出“反封建”的教育意义。于是在第二次修改本上，三毛箭去跳墙之后，修改者给毛姑娘加上这样一些表达思想斗争的唱词和表演：

心中喜欢会郎面，  
他爱我，我想他，  
二人当面实难言。  
我妈妈出外去要我紧关门两扇，

叫我好为难。

〔愁闷坐下，把鞋底放在桌上，看到门，起身欲开，至门边怕开，愁闷退身坐凳。〕

从这里加进去的东西看，毛姑娘的思想斗争是有了，可是“反封建”的“教育意义”加强没有呢？却大大出于修改者的意料之外。这一段在舞台上表演起来非常别扭，与整个戏格格不入，观众看着难过，演员演着也不自然。原来这种思想斗争，为毛姑娘这个人物所不能有，是修改的人硬加在她头上的。

在原剧中，毛姑娘是一个天真稚气的小姑娘，整个戏都贯穿着她这一性格上的特点。戏一开头，就给我们一个鲜明的印象：

毛 母 你在里头做么子啊！

毛姑娘 （在内）我在和老鼠子打架咧！

毛 母 （自语）该死的，咯大个人了，还和老鼠子打架呵！

（向内）你禾是（即“怎样”之意）搞起的呵？

毛姑娘 它把我的梳头油都绊倒了！

毛母要出门，把这样一个闺女独自留在家里她是不放心的。单门独户，又找不到一个人给女儿作伴。附近“调皮”的青年人很多，他们会来欺负她的不懂事的女儿的。而且她知道三毛箭是在追求她的女儿，所以她必须在临走前叫出来好好嘱咐一番。可是她的话很不合女儿的心情：

毛 母 后生家来了，就不要开门。

毛姑娘 （撒娇地）嗯！